

Satel®

TOPAZ

topaz_int 05/18

PL
CYFROWA PASYWNA CZUJKA PODCZERWIENI

EN
DIGITAL PASSIVE INFRARED DETECTOR

DE
DIGITALER PASSIV-INFRAROT-MELDER

RU
ЦИФРОВОЙ ПИК-ИЗВЕЩАТЕЛЬ

UA
ЦИФРОВИЙ ПАСИВНИЙ ІЧ-СПОВІЩУВАЧ РУХУ

FR
DETECTEUR NUMERIQUE PASSIF INFRAROUGE

NL
DIGITALE PASSIEF INFRAROOD DETECTOR

IT
RILEVATORE DIGITALE AD INFRAROSSI PASSIVI

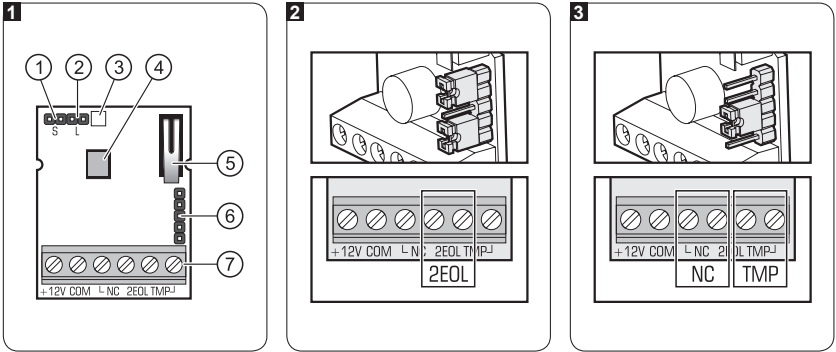
ES
DETECTOR INFRARROJO PASIVO DIGITAL

CZ
DIGITÁLNÍ PASIVNÍ INFRAČERVENÝ DETEKTOR

SK
DIGITÁLNY PIR DETEKTOR POHYBU

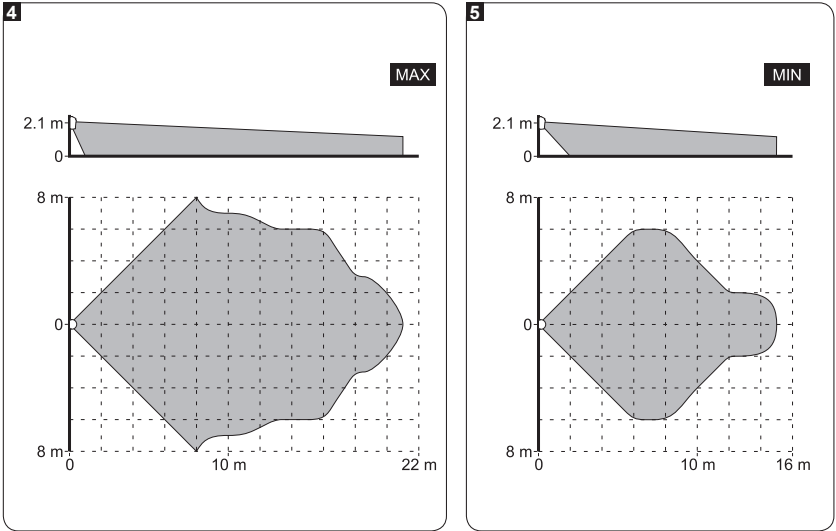
GR
ΨΗΦΙΑΚΟΣ ΠΑΘΗΤΙΚΟΣ ΑΝΙΧΝΕΥΤΗΣ ΥΠΕΡΥΦΘΡΩΝ

HU
DIGITÁLIS PASSZÍV INFRÁÉRZÉKELŐ



Satel®

SATEL sp. z o.o.
ul. Budowlanych 66; 80-298 Gdansk, POLAND
tel. +48 58 320 94 00; www.satel.eu



CZ

Detektor TOPAZ slouží k detekci pohybu v hlídané oblasti. Detektor spolupracuje se všemi ústřednami, při použití s ústřednami společnosti SATEL může být pro zjednodušení montáže nakonfigurován pomocí jumperů.

VLASTNOSTI

- Dvojitý pyro-senzor.
- Algoritmus digitální detekce pohybu.
- Digitální teplotní kompenzace.
- Volitelná citlivost detekce.
- Vestavné vyvažovací rezistory (2EOL).
- LED kontrolka poplachu.
- Tamper ochrana proti otevření krytu.

ELEKTRONICKÁ DESKA

① Piny pro nastavení citlivosti detektoru:
propojeny – vysoká citlivost (oblast pokrytí pro vysokou citlivost – obr. 4);
rozpojeny – standardní citlivost (oblast pokrytí pro standardní citlivost – obr. 5).

② L piny pro zapnutí/vypnutí LED kontrolky. LED kontrolka je zapnutá, pokud jsou piny propojeny.

③ Červená LED pro signalizaci:
– poplachu – svítí 2 sekundy;
– naběh – rychlé blikání.

④ pyro-senzor. **Nedotýkajte se pyroelektrického senzoru, abyste jej neznečistili.**

PL

Czujka TOPAZ umożliwia wykrycie ruchu w chronionym obszarze. Czujka może współpracować z dowolną centralą alarmową, a przy pomocy zwrotek można ją tak skonfigurować, aby uprosić instalację w przypadku współpracy z centralami alarmowymi firmy SATEL.

WLĄCZNOŚCI

- Podwójny pyroelement.
- Cyfrowy algorytm detekcji ruchu.
- Cyfrowa kompensacja temperatury.
- Możliwość określenia czułości detekcji.
- Wbudowane rezystory parametryczne (2EOL).
- Dioda LED do sygnalizacji alarmu.
- Ochrona sabotażowa przed otwarciem obudowy.

PLYTKA ELEKTRONIKI

① koki S umożliwiające określanie czułości czujki:
zwarte – wysoka czułość (obszar detekcji dla wysokiej czułości – rys. 4);
rozwarte – normalna czułość (obszar detekcji dla normalnej czułości – rys. 5).

② koki L umożliwiające włączenie/wyłączenie diody LED. Dioda LED jest włączona, gdy koki są zwarte.

③ czerwona dioda LED sygnalizująca:
– alarm – świeci przez 2 sekundy;
– rozruch – szybko miga;

④ pyroelement. **Nie należy dotykać pyroelementu, aby go nie zabrudzić.**

RU

Извещатель TOPAZ позволяет обнаружить движение в охраняемой зоне. Извещатель может работать с любым приемо-контрольным прибором (ПКП), а с помощью переключ можно его настроить таким образом, чтобы установка в случае работы с ПКП производства компании SATEL была простой и удобной.

СВОЙСТВА

- Сдвоенный пирозэлемент.
- Цифровой алгоритм обнаружения движения.
- Цифровая компенсация температуры.
- Возможность установки чувствительности обнаружения.
- Встроенные оконечные резисторы (2EOL).
- Светодиод для индикации тревоги.
- Тамперная защита от вскрытия корпуса.

ПЕЧАТНАЯ ПЛАТА

① штырьки S для установки чувствительности извещателя:
замкнуты – высокая чувствительность (охраняемая зона для высокой чувствительности – рис. 4);

разомкнуты – нормальная чувствительность (охраняемая зона для нормальной чувствительности – рис. 5).

② штырьки L для включения/выключения светодиода. Светодиод включен, если штырьки замкнуты.

③ красный светодиод для сигнализации:
– тревоги – горит в течение 2 секунд;
– запуска – быстро мигает.

NL

De TOPAZ detector maakt bewegingsdetectie mogelijk binnen een beveiligd gebied. De detector kan met elk alarmsysteem werken, en indien deze met een SATEL alarmsysteem gebruikt wordt, kan deze geconfigureerd worden via de jumpers om zo de installatie gemakkelijker te maken.

EIGENSCHAPPEN

- Dual element pyro-sensor.
- Digitale bewegingsdetectie algoritme.
- Digitale temperatuur compensatie.
- Selecteerbare detective gevoeligheid.
- Ingebouwde EOL weerstanden (Dubbele EOL).
- Alarm indicatie LED.
- Sabotage beveiliging tegen openen van de cover.

ELEKTRONISCHE PRINT

① S jumper voor het instellen van de gevoeligheid van de detector:
gesloten – hoge gevoeligheid (hoge gevoeligheid voor het dekkingsgebied – Fig. 4);
open – normale gevoeligheid (normale gevoeligheid voor het dekkingsgebied – Fig. 5).

② L jumper voor inschakelen/uitschakelen van de LED indicatie. De LED indicatie is ingeschakeld als de pinnen kortgesloten zijn.

③ Rode LED voor indicatie van:
– alarm – AAN voor 2 seconden;
– opwarmen – snel knipperen;

SK

Detektor TOPAZ umožňuje zistenie pohybu v chránenom priestore. Detektor môže spolupracovať s ľubovoľnou zabezpečovacou ústredňou a pomocou jumperov je možné ho nakonfigurovať tak, aby bola zjednodušená inštalácia v prípade spolupráce so zabezpečovacími ústredňami firmy SATEL.

VLASTNOSTI

- Dvojitý pírrelement.
- Digitálny algoritmus detekcie pohybu.
- Digitálna kompenzácia teploty.
- Možnosť určenia citlivosti detekcie.
- Zabudované rezistory (2EOL).
- LED-ka na signalizáciu alarmu.
- Sabotážna ochrana pred otvorením krytu.

DOSKA ELEKTRONIKY

① jumper S na nastavenie citlivosti detektoru:
nasadený – vysoká citlivosť (vysoká citlivosť pre chránený priestor – obr. 4);

bez jumpera – normálna citlivosť (normálna citlivosť pre chránený priestor – obr. 5).

② jumper L na zapnutie/vypnutie LED-ky. LED-ka je zapnutá, keď je jumper nasadený.

③ červená LED-ka signalizuje:
– alarm – svieči 2 sekundy;
– spúšťanie – rýchlo bliká.

EN

The TOPAZ detector allows detection of motion within the protected area. The detector can work with any alarm control panel and, when used with the SATEL control panels, it can be configured using jumpers so as to make installation easier.

FEATURES

- Dual element pyrosensor.
- Digital motion detection algorithm.
- Digital temperatua compensation.
- Selectable detection sensitivity.
- Built-in EOL resistors (Double EOL).
- LED alarm indicator.
- Tamper protection against cover removal.

ELECTRONICS BOARD

① S pins for setting the detector sensitivity:
shorted – high sensitivity (coverage area for high sensitivity – Fig. 4);
standard – normal sensitivity (coverage area for standard sensitivity – Fig. 5).

② L pins for enabling/disabling the LED indicator. The LED indicator is enabled when the pins are shorted.

③ red color LED to indicate:
– alarm – ON for 2 seconds;
– tamper – blinking rapidly.

④ pyroelectric sensor. **Do not touch the pyroelectric sensor, so as not to soil it.**

UA

Сповісувач TOPAZ дозволяє виявити рух у зоні, яка охороняється. Сповісувач може працювати з будь-яким ПКП, а за допомогою переминок його можна налаштувати таким чином, щоб встановлення у випадку роботи з ПКП виробництва компанії SATEL було простим та зручним.

ВЛАСТВОСТІ

- Подвійний піроелемент.
- Цифровий алгорит виявлення руху.
- Цифрова компенсація температури.
- Можливість регулювання чутливості детектування.
- Вбудовані кінцеві резистори (2EOL).
- Світлодіод для індикації тривоги.
- Тамперний (антисабotaжний) захист, який реагує на відкриття корпусу.

ПЛАТА ЕЛЕКТРОНІКИ

① штирки S для налаштування чутливості сповісувача:
замкнені – висока чутливість (радіус дії для високої чутливості – мал. 4);

розімнені – нормальна чутливість (радіус дії для нормальної чутливості – мал. 5).

② штирки L для ввімкнення/вимкнення індикації за допомогою світлодіода. Вона ввімкнена, якщо штирки замкнені.

③ червоний світлодіод для індикації:
– тривоги – світлитись протягом 2 секунд;
– запуску – швидко мерехтить.

IT

Il rivelatore TOPAZ rende possibile la rilevazione di movimento nell’area protetta. Il rivelatore si interfaccia con una qualsiasi centrale di allarme, e con l’ausilio dei jumper può essere configurato in modo tale da semplificare l’installazione in caso di interfacciamento con le centrali di allarme SATEL.

PROPIETÀ

- Doppio elemento PIR.
- Algoritmo digitale rilevazione del movimento.
- Compensazione digitale della temperatura.
- Sensibilità del rilevamento regolabile.
- Resistenze di bilanciamento integrate (2EOL).
- LED di segnalazione allarme.
- Protezione anti-manomissione, contro l’apertura dell’alloggiamento.

SCHEDA ELETTRONICA

① pin S di configurazione della sensibilità del rivelatore:
cortocircuitati – sensibilità alta (diagramma copertura per sensibilità alta – dis. 4);

aperti – sensibilità normale (diagramma copertura per sensibilità normale – dis. 5).

② pin L di abilitazione/disabilitazione del LED. Il LED è abilitato,

③ LED rosso di segnalazione:
– allarme – si accende per 2 secondi;
– pre-avviamento – lampeggia velocemente.

GR

Ο ανιχνευτής TOPAZ επιτρέπει την ανίχνευση της κίνησης εντός της προστατευμένης περιοχής. Ο ανιχνευτής μπορεί να λειτουργήσει με οποιοδήποτε πίνακα ελέγχου συναγερμού και, όταν χρησιμοποιείται με τους πίνακες ελέγχου SATEL, μπορεί να ρυθμιστεί με τη χρήση βραχονκυκλίων. Έτσι ώστε να ευκολυνεται την τοποθέτηση.

ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

- Διπλό πυροηλεκτρικό στοιχείο.
- Αλγόριθμος ψηφιακής ανίχνευσης κίνησης.
- Ψηφιακή αντιστάθιση θερμοκρασίας.
- Επιλέξιμη ευαισθησία ανίχνευσης.
- Ενσωματωμένες αντιστάσεις EOL (διπλό EOL).
- Ενδεική συναγερμού LED.
- Προστασία Tamper κατά την αφαίρεση του καλύμματος.

ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΗ ΠΛΑΚΕΤΑ

① Ακροδέκτες S του για τη ρύθμιση της ευαισθησίας του ανιχνευτή:
Βραχυκυκλωμα – υψηλή ευαισθησία (περιοχή κάλυψης για υψηλή ευαισθησία – Σχήμα 4).

Ανοικτοί – τυπική ευαισθησία (περιοχή κάλυψης για τυπική ευαισθησία – Σχήμα 5).

② Ακροδέκτες L για την ενεργοποίηση / απενεργοποίηση της ενδείξης LED. Η ενδεικτική λυχνία LED ενεργοποιείται όταν οι ακροδέκτες είναι βραχυκυκλωμένοι.

③ κόκκινο χρώμα LED για να δείξει:
– Συναγερμός – αναμμένο για 2 δευτερόλεπτα
– Προεβρυση – αναβοσβήνει γρήγορα.

④ tamper contact.

⑤ pins for configuring the detector alarm outputs. If the jumpers are set as shown in Fig. 2, the built-in EOL resistors are used. If the jumper is set as shown in Fig. 3, the built-in EOL resistors are not used.

⑦ terminals:
+12V – power input;
COM – common ground;
2EOL – alarm output (2EOL/NC) – see Fig. 2 – when connecting the detector to the control panel, connect one of the terminals to the common ground terminal, and the other to the zone terminal;
NC – alarm output (NC relay) – see Fig. 3;
TMP – tamper output (NC) – see Fig. 3.

DE

Der Melder TOPAZ ermöglicht die Bewegungserfassung im geschützten Bereich. Der Melder ist mit jeder Alarmzentrale kompatibel. Mit Hilfe der Steckbrücken können Sie den Melder konfigurieren, was seine Installation bei der Zusammenarbeit mit den Alarmzentralen von SATEL erleichtert.

EIGENSCHAFTEN

- Zweifacher Pyrosensor.
- Digitales Detektionsalgorithmus.
- Digitale Temperaturkompensation.
- Einstellbare Detektionsempfindlichkeit.
- Integrierte Abschlußwiderstände (2EOL).
- LED-Diode zur Alarmanzeige.
- Sabotageschutz vor dem Öffnen des Gehäuses.

ELEKTRONIKPLATINE

① Pins S für Definierung der Empfindlichkeit des Melders:
kurzgeschlossen – hohe Empfindlichkeit (Erfassungsbereich für hohe Empfindlichkeit – Abb. 4);
geöffnet – normale Empfindlichkeit (Erfassungsbereich für normale Empfindlichkeit – Abb. 5).

② Pins L zur Ein-/Ausschaltung der LED. Die LED-Anzeige ist aktiv, wenn die Pins kurzgeschlossen sind.

③ rote LED zur Anzeige:
– Alarm – leuchtet 2 Sek. lang;
– Anlauf – blinkt schnell.

FR

Le détecteur TOPAZ permet de détecter des mouvements dans l’espace protégé. Le détecteur est compatible à n’importe quelle centrale. Lorsqu’il est utilisé avec les centrales fabriquées par la société SATEL, il peut être configuré à l’aide des cavaliers de manière à faciliter son installation.

CARACTERISTIQUES

- Double pyroélément.
- Algorithme numérique de détection de mouvement.
- Compensation numérique de température.
- Possibilité de régler la sensibilité de détection.
- Résistances FDL intégrées.
- Voyant LED pour la signalisation d’une alarme.
- Protection anti-sabotage à l’ouverture.

CARTE ELECTRONIQUE

① broches S pour régler la sensibilité du détecteur :
fermées – haute sensibilité (zone de couverture pour la haute sensibilité – fig. 4);
ouvertes – sensibilité normale (zone de couverture pour la sensibilité normale – fig. 5).

② broches L pour activer/désactiver voyant LED. L’indicateur LED est activé lorsque les broches sont fermées.

③ voyant LED rouge indiquant:
– alarme – allumé 2 secondes ;
– démarrage – clignote rapidement.

ES

El detector TOPAZ permite detectar el movimiento en el área protegida. El detector puede operar con cualquier central de alarma y cuando trabaje con las centrales SATEL, es posible configurarlo de tal manera que la instalación sea mucho más fácil solo hace falta utilizar los jumpers.

PROPIEDADES

- Pirosensor doble.
- Algoritmo numérico de detección de movimiento.
- Compensación digital de temperatura.
- Sensibilidad de detección seleccionable.
- Resistencias FDL integradas.
- Diodo LED para indicar la alarma.
- Protección antisabotaje contra la apertura de la caja.

PLACA ELECTRONICA

① pins S para determinar la sensibilidad del detector:
cerrados – sensibilidad alta (área de alcance para la sensibilidad alta – fig. 4);
abiertos – sensibilidad normal (área de alcance para la sensibilidad normal – fig. 5).

② pins L para activar/desactivar el diodo LED. El indicador LED está activado cuando los pins están cerrados.

③ diodo LED rojo para indicar:
– alarma – encendido ON durante 2 segundos;
– arranque – parpadeo rápido.

HU

A TOPAZ érzékelő a védett területen belüli mozgás érzékelését teszi lehetővé. Az érzékelő bármilyen vezérlőpanellal használható, de SATEL vezérlőpanellekkel történő használat esetén a beállítás a felszerelési megkönnyítő rövidzárakkal is elvégezhető.

TULAJDONÁSGOK

- Dualelemes pyroérzékelő.
- Digitális mozgásérzékelési eljárás.
- Digitális hőmérsékletkompenzáció.
- Választható érzékenységi szint.
- Beépített EOL ellenállások (dupla EOL).
- Riasztásjelző LED.
- Fedélétárolás elleni sabotázs védelem.

ELEKTRONIKAI KÁRTYA

S érintézők – érzékenységi szint beállításra:
rövidzárva – magas érzékenysé (magas érzékenyséő érzékelési terület – 4. ábra).

nyitva – szokványos érzékenység (szokványos érzékenységi érzékelési terület – 5. ábra).

L érintézők – jelző LED engedélyezés/letiltás. A jelző LED működése az érintkezők rövidzárt állapot esetén van engedélyezve.

③ a piros színű LED jelzései:
– riasztás – 2 mp-es világítás;
– bermelegedés – gyors villogás.

④ **pyrosensor. Berühren Sie den Pyrosensor nicht, um es nicht zu verschmutzen.**

⑤ **Sabotagekontakt.**

⑥ **Pins zur Konfiguration der Alarmausgänge des Melders. Sind die Steckbrücken gem. der Abb. 2 gesetzt, dann werden die integrierten Abschlusswiderstände verwendet. Ist die Steckbrücke gem. der Abb. 3 gesetzt, dann werden die integrierten Abschlusswiderstände nicht verwendet.**

⑦ **Schraubklemmen:**

+12V – Stromversorgungseneingang;
COM – Masse;
2EOL – Alarmausgang (2EOL/NC) – siehe: Abb. 2 – beim Anschluss des Melders an die Zentrale verbinden Sie eine der Klemmen mit der Masse, und die zweite mit der Meldeleine;

NC – Alarmausgang (NC Relais) – siehe: Abb. 3;
TMP – Sabotageausgang (NC) – siehe: Abb. 3.

PL																														
MONTAŻ	DANE TECHNICZNE																													
<p>⚠ Wszystkie połączenia elektryczne należy wykonywać przy wyłączonym zasilaniu.</p> <ol style="list-style-type: none"> Otworzyć obudowę (rys. 6). Wyjąć płytkę z elektroniki. Wykonać otwory pod wkręty i kabel w podstawie obudowy. Przeprowadzić kabel przez wykonany otwór. Przy pomocy kołków i wkrętów przymocować podstawę obudowy do ściany (rys. 8). Zapoczątkować płytkę elektroniki. Podłączyć przewody do odpowiednich zacisków. Przy pomocy wzorek określić parametry pracy czujki. Zamknąć obudowę czujki. <p>URUCHOMIENIE I TEST ZASIĘGU</p> <p>Uwaga: W czasie testowania zasięgu czujki dioda LED powinna być włączona.</p>	<table> <tbody><tr> <td>Napięcie zasilania</td><td>12 V DC ±15%</td></tr> <tr> <td>Pobór prądu w stanie gotowości</td><td>8 mA</td></tr> <tr> <td>Maksymalny pobór prądu</td><td>8,5 mA</td></tr> <tr> <td>Rezystory parametryczne</td><td>2 x 1,1 kΩ</td></tr> <tr> <td>Dopuszczalne obciążenie styków przekaźnika (rezystancyjne)</td><td>40 mA / 16 V DC</td></tr> <tr> <td>Wykrywalna prędkość ruchu</td><td>0,3...3 m/s</td></tr> <tr> <td>Czas sygnalizacji alarmu</td><td>2 s</td></tr> <tr> <td>Czas rozruchu</td><td>120 s</td></tr> <tr> <td>Zalecana wysokość montażu</td><td>2,1 m</td></tr> <tr> <td>Klasa środowiskowa wg EN50130-5</td><td>II</td></tr> <tr> <td>Zakres temperatur pracy</td><td>-10...+55 °C</td></tr> <tr> <td>Maksymalna wilgotność</td><td>93±3%</td></tr> <tr> <td>Wymiary</td><td>52 x 81 x 33 mm</td></tr> <tr> <td>Masa</td><td>45 g</td></tr> </tbody></table>	Napięcie zasilania	12 V DC ±15%	Pobór prądu w stanie gotowości	8 mA	Maksymalny pobór prądu	8,5 mA	Rezystory parametryczne	2 x 1,1 kΩ	Dopuszczalne obciążenie styków przekaźnika (rezystancyjne)	40 mA / 16 V DC	Wykrywalna prędkość ruchu	0,3...3 m/s	Czas sygnalizacji alarmu	2 s	Czas rozruchu	120 s	Zalecana wysokość montażu	2,1 m	Klasa środowiskowa wg EN50130-5	II	Zakres temperatur pracy	-10...+55 °C	Maksymalna wilgotność	93±3%	Wymiary	52 x 81 x 33 mm	Masa	45 g	
Napięcie zasilania	12 V DC ±15%																													
Pobór prądu w stanie gotowości	8 mA																													
Maksymalny pobór prądu	8,5 mA																													
Rezystory parametryczne	2 x 1,1 kΩ																													
Dopuszczalne obciążenie styków przekaźnika (rezystancyjne)	40 mA / 16 V DC																													
Wykrywalna prędkość ruchu	0,3...3 m/s																													
Czas sygnalizacji alarmu	2 s																													
Czas rozruchu	120 s																													
Zalecana wysokość montażu	2,1 m																													
Klasa środowiskowa wg EN50130-5	II																													
Zakres temperatur pracy	-10...+55 °C																													
Maksymalna wilgotność	93±3%																													
Wymiary	52 x 81 x 33 mm																													
Masa	45 g																													

- Włączyć zasilanie. Dioda LED zacznie migać, sygnalizując rozruch czujki.
- Gdy dioda przestanie migać, sprawdzić, czy poruszanie się w obszarze detekcji czujki spowoduje uruchomienie przekaźnika alarmowego oraz zaświecenie diody.

<p>Deklaracja zgodności jest dostępna pod adresem www.satel.eu/ce</p>
<p>UA</p>
ВСТАНОВЛЕННЯ
<p>⚠ Під час виконання усіх електричних з’єднань живлення має бути вимкненим</p> <p>Слід:</p> <ol style="list-style-type: none"> Відкрити корпус (мал. 6). Демонтувати плату електроніки. Підготувати отвори для шурупів і кабелю в основі корпусу. Протягнути кабель крізь підготовлений отвір. За допомогою шурупів та розpornих дюбелів прикріплити основу корпусу до стіни (мал. 8). Прикріплити плату електроніки. Під’єднати проводи до відповідних клем. За допомогою перемичок визначити параметри роботи сповіщувача. Закрити корпус сповіщувача. <p>ЗАПУСК І ТЕСТ РАДІУСА ДІЇ</p> <p>Увага: Під час тестування сповіщувача індикація за допомогою світлодіоду має працювати.</p>
<p>Слід:</p> <ol style="list-style-type: none"> Вимкнути живлення. Світлодіод починає мерехтіти, сигналізуючи запуск сповіщувача. Якщо світлодіод перестане мерехтіти, перевірити, чи рух у радіусі дії сповіщувача призведе до вимкнення тривожного реле і до загорання світлодіоду.
<p>Deklaracja відповідності знаходяться на сайті www.satel.eu/ce</p>

<p>UA</p>
ВСТАНОВЛЕННЯ
<p>⚠ Під час виконання усіх електричних з’єднань живлення має бути вимкненим</p> <p>Слід:</p> <ol style="list-style-type: none"> Відкрити корпус (мал. 6). Демонтувати плату електроніки. Підготувати отвори для шурупів і кабелю в основі корпусу. Протягнути кабель крізь підготовлений отвір. За допомогою шурупів та розpornих дюбелів прикріплити основу корпусу до стіни (мал. 8). Прикріплити плату електроніки. Під’єднати проводи до відповідних клем. За допомогою перемичок визначити параметри роботи сповіщувача. Закрити корпус сповіщувача. <p>ЗАПУСК І ТЕСТ РАДІУСА ДІЇ</p> <p>Увага: Під час тестування сповіщувача індикація за допомогою світлодіоду має працювати.</p>
<p>Слід:</p> <ol style="list-style-type: none"> Вимкнути живлення. Світлодіод починає мерехтіти, сигналізуючи запуск сповіщувача. Якщо світлодіод перестане мерехтіти, перевірити, чи рух у радіусі дії сповіщувача призведе до вимкнення тривожного реле і до загорання світлодіоду.
<p>Deklaracja відповідності знаходяться на сайті www.satel.eu/ce</p>

<p>IT</p>
MONTAGGIO
<p>⚠ Tutti i collegamenti elettrici devono essere eseguiti con l'alimentazione scollegata.</p> <ol style="list-style-type: none"> Aprire l'alloggiamento (dis. 6). Rimuovere la scheda elettronica. Praticare sulla base dell'alloggiamento, i fori per il passaggio del cavo e per le viti. Far passare il cavo attraverso i fori praticati. Con l'ausilio delle viti e dei tasselli ad espansione fissare la base dell'alloggiamento alla parete (dis. 8). Fissare la scheda elettronica. Collegare i cavi ai relativi morsetti. Con l'ausilio dei jumper configurare il rilevatore. Chiudere l'alloggiamento del rilevatore. <p>AVVIAMENTO E TEST DELLA COPERTURA</p> <p>Nota: Durante il test del rilevatore il LED deve essere abilitato.</p> <ol style="list-style-type: none"> Dare alimentazione. Il LED comincia a lampeggiare indicando il pre-avviamento del rilevatore. Quando il LED finisce di lampeggiare controllare che il movimento all'interno dell'area di copertura del rilevatore attivi l'uscita di allarme del rilevatore PIR e che il LED si illumini.
<p>Deklaracja zgodności znajdują się na stronie www.satel.eu/ce</p>

<p>IT</p>
MONTAGGIO
<p>⚠ Tutti i collegamenti elettrici devono essere eseguiti con l'alimentazione scollegata.</p> <ol style="list-style-type: none"> Aprire l'alloggiamento (dis. 6). Rimuovere la scheda elettronica. Praticare sulla base dell'alloggiamento, i fori per il passaggio del cavo e per le viti. Far passare il cavo attraverso i fori praticati. Con l'ausilio delle viti e dei tasselli ad espansione fissare la base dell'alloggiamento alla parete (dis. 8). Fissare la scheda elettronica. Collegare i cavi ai relativi morsetti. Con l'ausilio dei jumper configurare il rilevatore. Chiudere l'alloggiamento del rilevatore. <p>AVVIAMENTO E TEST DELLA COPERTURA</p> <p>Nota: Durante il test del rilevatore il LED deve essere abilitato.</p> <ol style="list-style-type: none"> Dare alimentazione. Il LED comincia a lampeggiare indicando il pre-avviamento del rilevatore. Quando il LED finisce di lampeggiare controllare che il movimento all'interno dell'area di copertura del rilevatore attivi l'uscita di allarme del rilevatore PIR e che il LED si illumini.
<p>Deklaracja zgodności znajdują się na stronie www.satel.eu/ce</p>

<p>IT</p>
MONTAGGIO
<p>⚠ Tutti i collegamenti elettrici devono essere eseguiti con l'alimentazione scollegata.</p> <ol style="list-style-type: none"> Aprire l'alloggiamento (dis. 6). Rimuovere la scheda elettronica. Praticare sulla base dell'alloggiamento, i fori per il passaggio del cavo e per le viti. Far passare il cavo attraverso i fori praticati. Con l'ausilio delle viti e dei tasselli ad espansione fissare la base dell'alloggiamento alla parete (dis. 8). Fissare la scheda elettronica. Collegare i cavi ai relativi morsetti. Con l'ausilio dei jumper configurare il rilevatore. Chiudere l'alloggiamento del rilevatore. <p>AVVIAMENTO E TEST DELLA COPERTURA</p> <p>Nota: Durante il test del rilevatore il LED deve essere abilitato.</p> <ol style="list-style-type: none"> Dare alimentazione. Il LED comincia a lampeggiare indicando il pre-avviamento del rilevatore. Quando il LED finisce di lampeggiare controllare che il movimento all'interno dell'area di copertura del rilevatore attivi l'uscita di allarme del rilevatore PIR e che il LED si illumini.
<p>Deklaracja zgodności znajdują się na stronie www.satel.eu/ce</p>

<p>SK</p>
MONTÁŽ
<p>⚠ Všetky elektrické prepojenia treba vykonávať pri vypnutom napájaní.</p> <ol style="list-style-type: none"> Otvoriť kryt (obr. 6). Vybrať dosku s elektronikou. V základni krytu detektora vytvoriť otvory na skrutky a kabel. Čez vytvorený otvor pretiahnuť kábel. Pomocou hmoždínok a skrutiek pripnúť základňu na stenu (obr. 8). Pripnúť dosku elektroniky. Pripojiť vodiče na zodpovedajúce svorky. Pomocou jumperov nastavíť parametre činnosti detektora. Zavrieť kryt detektora. <p>SPUSTENIE A TEST DOSAHU</p> <p>Pozor: Počas testovania detektora musí byť LED-ka zapnutá.</p> <ol style="list-style-type: none"> Zapnúť napájanie. LED-ka začne blikať, čím bude signalizovať spustenie detektora. Keď prestane LED-ka blikať, skontrolovať či pohybovanie sa v priestore detekcie detektora spôsobí aktivovanie alarmového výstupu a zasvetenie LED-ky.
<p>Deklaracja zgodności znajdują się na stronie www.satel.eu/ce</p>

<p>EN</p>
INSTALLATION
<p>⚠ Disconnect power before making any electrical connections.</p> <ol style="list-style-type: none"> Remove the front cover (Fig. 6). Remove the electronics board. Make the openings for screws and cable in the enclosure base. Pass the cable through the prepared opening. Using wall plugs (screw anchors) and screws, fasten the enclosure base to the wall (Fig. 8). Fasten the electronics board. Connect the wires to the corresponding terminals. Using jumpers, set the detector working parameters. Replace the cover. <p>START-UP AND WALK TEST</p> <p>Note: When testing the detector, the LED should be enabled.</p>
<p>1. Power-up the detector. The LED will start blinking, which indicates the detector warm-up.</p> <p>2. When the LED stops blinking, check that moving within the coverage area will activate the alarm relay and make the LED light up.</p>
<p>The declaration of conformity may be consulted at www.satel.eu/ce</p>

<p>FR</p>
INSTALLATION
<p>⚠ Mettre le système hors tension avant d'effectuer tous raccordements électriques.</p> <ol style="list-style-type: none"> Ouvrir le boîtier (fig. 6). Retirer la carte électronique. Faire des traversées pour des vis et un cable dans l'embase du boîtier. Faire passer le cable à travers le trou effectué. A l'aide des chevilles et des vis, fixer l'embase du boîtier au mur (fig. 8). Fixer la carte électronique. Connecter les fils aux bornes correspondantes. Définir les paramètres du fonctionnement du détecteur à l'aide des cavaliers. Fermer le boîtier du détecteur. <p>DEMARRAGE ET TEST DE PORTEE</p> <p>Note : Le voyant LED doit être activé pendant le test du détecteur</p>
<p>1. Mettre le détecteur sous tension. Le voyant LED commence à clignoter signalant le démarrage du détecteur.</p> <p>2. Lorsque le voyant arrêté de clignoter, vérifier que le déplacement dans la zone de couverture du détecteur fait activer le relais d'alarme et allumer le voyant.</p>
<p>The declaration of conformity may be consulted at www.satel.eu/ce</p>

<p>FR</p>
INSTALLATION
<p>⚠ Mettre le système hors tension avant d'effectuer tous raccordements électriques.</p> <ol style="list-style-type: none"> Ouvrir le boîtier (fig. 6). Retirer la carte électronique. Faire des traversées pour des vis et un cable dans l'embase du boîtier. Faire passer le cable à travers le trou effectué. A l'aide des chevilles et des vis, fixer l'embase du boîtier au mur (fig. 8). Fixer la carte électronique. Connecter les fils aux bornes correspondantes. Définir les paramètres du fonctionnement du détecteur à l'aide des cavaliers. Fermer le boîtier du détecteur. <p>DEMARRAGE ET TEST DE PORTEE</p> <p>Note : Le voyant LED doit être activé pendant le test du détecteur</p>
<p>1. Mettre le détecteur sous tension. Le voyant LED commence à clignoter signalant le démarrage du détecteur.</p> <p>2. Lorsque le voyant arrêté de clignoter, vérifier que le déplacement dans la zone de couverture du détecteur fait activer le relais d'alarme et allumer le voyant.</p>
<p>The declaration of conformity may be consulted at www.satel.eu/ce</p>

<p>FR</p>
INSTALLATION
<p>⚠ Mettre le système hors tension avant d'effectuer tous raccordements électriques.</p> <ol style="list-style-type: none"> Ouvrir le boîtier (fig. 6). Retirer la carte électronique. Faire des traversées pour des vis et un cable dans l'embase du boîtier. Faire passer le cable à travers le trou effectué. A l'aide des chevilles et des vis, fixer l'embase du boîtier au mur (fig. 8). Fixer la carte électronique. Connecter les fils aux bornes correspondantes. Définir les paramètres du fonctionnement du détecteur à l'aide des cavaliers. Fermer le boîtier du détecteur. <p>DEMARRAGE ET TEST DE PORTEE</p> <p>Note : Le voyant LED doit être activé pendant le test du détecteur</p>
<p>1. Mettre le détecteur sous tension. Le voyant LED commence à clignoter signalant le démarrage du détecteur.</p> <p>2. Lorsque le voyant arrêté de clignoter, vérifier que le déplacement dans la zone de couverture du détecteur fait activer le relais d'alarme et allumer le voyant.</p>
<p>The declaration of conformity may be consulted at www.satel.eu/ce</p>

<p>ES</p>
INSTALACIÓN
<p>⚠ Todas las conexiones eléctricas deben ser realizadas con la alimentación desactivada.</p> <ol style="list-style-type: none"> Abrir la caja (fig. 6). Retirar la placa electrónica. Hacer los orificios en la base de la caja para los tornillos y el cable. Guiar el cable por el orificio realizado. Fijar la base de la caja a la pared utilizando los tacos y tornillos (fig. 8). Fixar la placa electrónica. Conectar los conductores con los contactos apropiados. Configurar el detector utilizando los jumpers. Cerrar la caja del detector. <p>PUESTA EN MARCHA Y TEST DE ALCANCE (PRUEBA DE ANDADO)</p> <p>Nota: Cuando se realice la prueba de andado del detector, el diodo LED debe ser activado.</p>
<p>1. Activar la alimentación. El diodo LED empezará a parpadear lo que indicará el arranque del detector.</p> <p>2. Cuando el diodo deja de parpadear, es necesario verificar si el movimiento en el alcance de detección del detector ocasionará que se active el relé y que se encienda el diodo.</p>
<p>The declaration of conformity may be consulted at www.satel.eu/ce</p>

<p>ES</p>
INSTALACIÓN
<p>⚠ Todas las conexiones eléctricas deben ser realizadas con la alimentación desactivada.</p> <ol style="list-style-type: none"> Abrir la caja (fig. 6). Retirar la placa electrónica. Hacer los orificios en la base de la caja para los tornillos y el cable. Guiar el cable por el orificio realizado. Fijar la base de la caja a la pared utilizando los tacos y tornillos (fig. 8). Fixar la placa electrónica. Conectar los conductores con los contactos apropiados. Configurar el detector utilizando los jumpers. Cerrar la caja del detector. <p>PUESTA EN MARCHA Y TEST DE ALCANCE (PRUEBA DE ANDADO)</p> <p>Nota: Cuando se realice la prueba de andado del detector, el diodo LED debe ser activado.</p>
<p>1. Activar la alimentación. El diodo LED empezará a parpadear lo que indicará el arranque del detector.</p> <p>2. Cuando el diodo deja de parpadear, es necesario verificar si el movimiento en el alcance de detección del detector ocasionará que se active el relé y que se encienda el diodo.</p>
<p>The declaration of conformity may be consulted at www.satel.eu/ce</p>

<p>GR</p>
ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ
<p>⚠ Αποσυνδέστε την τροφοδοσία πριν κάνετε οποιαδήποτε ηλεκτρικές συνδέσεις.</p> <ol style="list-style-type: none"> Αφαιρέστε το μπροστινό κάλυμμα (Εικ. 6). Αφαιρέστε την ηλεκτρονική πλακέτα. Κάντε τα ανοίγματα για τις βίδες και το καλώδιο στη βάση του περιβλήματος. Περάστε το καλώδιο μέσα από το προετοιμασμένο άνοιγμα. Χρησιμοποιώντας ούτια και βίδες, στερεώστε το περίβλημα της βάσης στον τοίχο (Εικ. 8). Στερεώστε την ηλεκτρονική πλακέτα. Συνδέστε τα καλώδια στα αντίστοιχα τερματικά. Χρησιμοποιώντας βραχυκυκλωτήρες, ρυθμίστε τις παραμέτρους λειτουργίας του ανιχνευτή. Επισυναποδέψτε το κάλυμμα. <p>ΕΚΚΙΝΗΣΗ ΚΑΙ ΔΟΚΙΜΗ</p> <p>Σημείωση: Κατά τον έλεγχο του ανιχνευτή, το LED θα πρέπει να είναι ενεργοποιημένο.</p>
<p>1. Τροφοδοτήστε τον ανιχνευτή. Το LED θα αρχίσει να αναβοβλίνει, γεγονός που δείχνει την προθέρμανση του ανιχνευτή.</p> <p>2. Όταν το LED σταματήσει να αναβοβλίνει, ελέγξτε ότι η μετακίνηση εντός της περιοχής κάλυψης θα ενεργοποιήσει το реле συναγερμού και θα κάνει το LED να ανάβει.</p>
<p>The declaration of conformity may be consulted at www.satel.eu/ce</p>

<p>Для την δήλωση συμμόρφωσης μπορείτε να συμβουλευτείτε την ιστοσελίδα www.satel.eu/ce</p>
--

<p>DE</p>
MONTAGE
<p>⚠ Alle elektrischen Anschlüsse bei abgeschalteter Stromversorgung durchführen.</p> <ol style="list-style-type: none"> Öffnen Sie das Gehäuse (Abb. 6). Nehmen Sie die Elektronikplatine heraus. Machen Sie im Unterteil des Gehäuses die Öffnungen für Kabel und Schrauben. Ziehen Sie das Kabel durch die Öffnung. Mit den Spreizdübeln und Schrauben befestigen Sie das Unterteil des Gehäuses an der Wand (Abb. 8). Montieren Sie die Elektronikplatine. Schließen Sie die Leitungen an entsprechende Klemmen an. Mit Hilfe der Steckbrücken stellen Sie die Betriebsparameter des Melders ein. Schließen Sie das Gehäuse des Melders. <p>INBETRIEBNAHME UND TEST DER REICHWEITE</p> <p>Achtung: Beim Test der Reichweite des Melders soll die LED aktiviert sein.</p>
<p>1. Schalten Sie die Stromversorgung ein. Die blinkende LED signalisiert den Anlauf des Melders.</p> <p>2. Nachdem die LED erlischt, prüfen Sie, ob das Bewegen im Erfassungsbereich des Melders das Alarmrelais auslöst und die LED einschaltet.</p>
<p>The declaration of conformity may be consulted at www.satel.eu/ce</p>

<p>DE</p>
MONTAGE
<p>⚠ Alle elektrischen Anschlüsse bei abgeschalteter Stromversorgung durchführen.</p> <ol style="list-style-type: none"> Öffnen Sie das Gehäuse (Abb. 6). Nehmen Sie die Elektronikplatine heraus. Machen Sie im Unterteil des Gehäuses die Öffnungen für Kabel und Schrauben. Ziehen Sie das Kabel durch die Öffnung. Mit den Spreizdübeln und Schrauben befestigen Sie das Unterteil des Gehäuses an der Wand (Abb. 8). Montieren Sie die Elektronikplatine. Schließen Sie die Leitungen an entsprechende Klemmen an. Mit Hilfe der Steckbrücken stellen Sie die Betriebsparameter des Melders ein. Schließen Sie das Gehäuse des Melders. <p>INBETRIEBNAHME UND TEST DER REICHWEITE</p> <p>Achtung: Beim Test der Reichweite des Melders soll die LED aktiviert sein.</p>
<p>1. Schalten Sie die Stromversorgung ein. Die blinkende LED signalisiert den Anlauf des Melders.</p> <p>2. Nachdem die LED erlischt, prüfen Sie, ob das Bewegen im Erfassungsbereich des Melders das Alarmrelais auslöst und die LED einschaltet.</p>
<p>The declaration of conformity may be consulted at www.satel.eu/ce</p>

<p>NL</p>
INSTALLATIE
<p>⚠ Koppel altijd de voeding los voordat enige elektrische aansluitingen worden gemaakt.</p> <ol style="list-style-type: none"> Open de behuizing (Fig. 6). Verwijder de print. Maak openingen voor de schroeven en kabel in de achterkant van de behuizing. Voer de kabel in, in de daarvoor gemaakte opening. Schroef de behuizing op de muur (Fig. 8). Plaats de print terug. Sluit de bekabeling aan op de corresponderende aansluitingen. Gebruik de jumpers om de juiste werking parameters in te stellen voor de detector. <p>OPSTAREN EN LOOPTEST</p> <p>Opmerking: Bij het testen van de detector dient de LED ingeschakeld te zijn.</p>
<p>1. Schakel de voeding van de detector in. De LED zal starten met knipperen, wat betekent dat de detector opwarmt.</p> <p>2. Als de LED met knipperen stopt kunt u een looptest uitvoeren en zo controleren dat bij beweging in het detectie gebied, het alarm relais wordt geactiveerd en de LED aangaat.</p>
<p>The declaration of conformity may be consulted at www.satel.eu/ce</p>

<p>NL</p>
INSTALLATIE
<p>⚠ Koppel altijd de voeding los voordat enige elektrische aansluitingen worden gemaakt.</p> <ol style="list-style-type: none"> Open de behuizing (Fig. 6). Verwijder de print. Maak openingen voor de schroeven en kabel in de achterkant van de behuizing. Voer de kabel in, in de daarvoor gemaakte opening. Schroef de behuizing op de muur (Fig. 8). Plaats de print terug. Sluit de bekabeling aan op de corresponderende aansluitingen. Gebruik de jumpers om de juiste werking parameters in te stellen voor de detector. <p>OPSTAREN EN LOOPTEST</p> <p>Opmerking: Bij het testen van de detector dient de LED ingeschakeld te zijn.</p>
<p>1. Schakel de voeding van de detector in. De LED zal starten met knipperen, wat betekent dat de detector opwarmt.</p> <p>2. Als de LED met knipperen stopt kunt u een looptest uitvoeren en zo controleren dat bij beweging in het detectie gebied, het alarm relais wordt geactiveerd en de LED aangaat.</p>
<p>The declaration of conformity may be consulted at www.satel.eu/ce</p>

<p>CZ</p>
MONTÁŽ
<p>⚠ Před elektrickým připojováním vypněte napájení.</p> <ol style="list-style-type: none"> Otevřete přední kryt (obr. 6). Vyměňte desku s elektronikou. Vytvořte v zadním krytu otvory pro šrouby a přívodní kabel. Protáhněte kabel připraveným otvorem. Pomocí hmoždinek a šroubů připevněte kryt ke zdi (obr. 8). Vložte zpět desku s elektronikou. Připojte vodiče k příslušným svorkám. Pomocí jumperů nastavte pracovní parametry detektoru. Uzavřete kryt detektoru. <p>SPUŠTĚNÍ A TEST ČIHOVY</p> <p>Poznámka: Při testování detektoru musí být LED zapnuta.</p> <ol style="list-style-type: none"> Zapněte napájení detektoru. LED začne blikat, to signalizuje náběh detektoru. Když přestane LED blikat, zkontrolujte, zda pohybem v hlídané oblasti dojde k aktivaci poplachového relé a rozsvícení LED.
<p>The declaration of conformity may be consulted at www.satel.eu/ce</p>

<p>CZ</p>
MONTÁŽ
<p>⚠ Před elektrickým připojováním vypněte napájení.</p> <ol style="list-style-type: none"> Otevřete přední kryt (obr. 6). Vyměňte desku s elektronikou. Vytvořte v zadním krytu otvory pro šrouby a přívodní kabel. Protáhněte kabel připraveným otvorem. Pomocí hmoždinek a šroubů připevněte kryt ke zdi (obr. 8). Vložte zpět desku s elektronikou. Připojte vodiče k příslušným svorkám. Pomocí jumperů nastavte pracovní parametry detektoru. Uzavřete kryt detektoru. <p>SPUŠTĚNÍ A TEST ČIHOVY</p> <p>Poznámka: Při testování detektoru musí být LED zapnuta.</p> <ol style="list-style-type: none"> Zapněte napájení detektoru. LED začne blikat, to signalizuje náběh detektoru. Když přestane LED blikat, zkontrolujte, zda pohybem v hlídané oblasti dojde k aktivaci poplachového relé a rozsvícení LED.
<p>The declaration of conformity may be consulted at www.satel.eu/ce</p>

<p>HU</p>
FELSZERELÉS
<p>⚠ Bármilyen elektromos csatlakoztatás elvégzése előtt kapcsolja le a tápfeszültséget.</p> <ol style="list-style-type: none"> Távolítsa el az érzékelő fedelét (6. ábra). Távolítsa el az elektronikai kártyát. Készítse el a csavarok és a kábel átvezetésére szolgáló nyílásokat a ház hátoldalán. Vezesse keresztül a kábelt az elkészített nyíláson. A tiplik és csavarok segítségével rögzítse a ház hátoldalát a falra (8. ábra). Rögzítse az elektronikai kártyát. Csatlakoztassa a vezetékeket a megfelelő sorkapcsokhoz. A rövidzárak segítségével állítsa be az érzékelő működési paramétereit. Helyezze vissza az érzékelő fedelét. <p>ÉRZÉKELŐ ELINDÍTÁSA ÉS TESZTELÉSE</p> <p>Megjegyzés: Az érzékelő tesztelése során a jelző LED működését engedélyezni kell.</p>
<p>1. Kapszolja be az érzékelő tápfeszültségét. A villogó jelző LED az érzékelő bemelegedési állapotát jelzi.</p> <p>2. Amikor a LED abbahagyta a villogást ellenőrizze, hogy az érzékelő működési tartományában lövény mozgás aktiválja-e az érzékelő riasztáskimenetét és hogy a jelző LED bekapcsol-e.</p>
<p>The declaration of conformity may be consulted at www.satel.eu/ce</p>

<p>HU</p>
FELSZERELÉS
<p>⚠ Bármilyen elektromos csatlakoztatás elvégzése előtt kapcsolja le a tápfeszültséget.</p> <ol style="list-style-type: none"> Távolítsa el az érzékelő fedelét (6. ábra). Távolítsa el az elektronikai kártyát. Készítse el a csavarok és a kábel átvezetésére szolgáló nyílásokat a ház hátoldalán. Vezesse keresztül a kábelt az elkészített nyíláson. A tiplik és csavarok segítségével rögzítse a ház hátoldalát a falra (8. ábra). Rögzítse az elektronikai kártyát. Csatlakoztassa a vezetékeket a megfelelő sorkapcsokhoz. A rövidzárak segítségével állítsa be az érzékelő működési paramétereit. Helyezze vissza az érzékelő fedelét. <p>ÉRZÉKELŐ ELINDÍTÁSA ÉS TESZTELÉSE</p> <p>Megjegyzés: Az érzékelő tesztelése során a jelző LED működését engedélyezni kell.</p>
<p>1. Kapszolja be az érzékelő tápfeszültségét. A villogó jelző LED az érzékelő bemelegedési állapotát jelzi.</p> <p>2. Amikor a LED abbahagyta a villogást ellenőrizze, hogy az érzékelő működési tartományában lövény mozgás aktiválja-e az érzékelő riasztáskimenetét és hogy a jelző LED bekapcsol-e.</p>
<p>The declaration of conformity may be consulted at www.satel.eu/ce</p>

<p>RU</p>																
МОНТАЖ																
<p>⚠ Все электросоединения должны производиться при отключенном питании.</p> <ol style="list-style-type: none"> Откройте корпус (рис. 6). Демонтируйте печатную плату. Подготовьте отверстия под шурупы и кабель в задней стенке корпуса. Проведите кабель через подготовленное отверстие. С помощью шурупов и распорных дюбелей прикрепите корпус к стене (рис. 8). Установите печатную плату. Подключите провода к соответствующим клеммам. С помощью перемычек определите параметры работы извещателя. Закройте корпус извещателя. <p>ЗАПУСК И ТЕСТ ДАЛЬНОСТИ ДЕЙСТВИЯ ИЗВЕЩАТЕЛЯ</p> <p>Примечание: Во время теста дальности действия извещателя светодиод должен светиться.</p>																
<p>Напряжение питания</p> <p>Потребление тока в режиме готовности</p> <p>Максимальное потребление тока</p> <p>Оконечные резисторы</p> <p>Допускаемая нагрузка на контакты реле (резистивная)</p> <p>Обнаруживаемая скорость движения</p> <p>Длительность сигнализации тревоги</p> <p>Время запуска</p> <p>Рекомендуемая высота монтажа</p> <p>Класс окружающей среды по стандарту EN50130-5</p> <p>Максимальная влажность</p> <p>Габаритные размеры</p> <p>Масса</p>	<table> <tbody><tr> <td>12 В DC ±15%</td></tr> <tr> <td>8 mA</td></tr> <tr> <td>8,5 mA</td></tr> <tr> <td>2 x 1,1 kΩ</td></tr> <tr> <td>2 x 1,1 kΩ</td></tr> <tr> <td>40 mA / 16 В DC</td></tr> <tr> <td>0,3...3 м/с</td></tr> <tr> <td>2 с</td></tr> <tr> <td>120 с</td></tr> <tr> <td>2,1 м</td></tr> <tr> <td>II</td></tr> <tr> <td>-10...+55 °C</td></tr> <tr> <td>93±3%</td></tr> <tr> <td>52 x 81 x 33 мм</td></tr> <tr> <td>45 г</td></tr> </tbody></table>	12 В DC ±15%	8 mA	8,5 mA	2 x 1,1 kΩ	2 x 1,1 kΩ	40 mA / 16 В DC	0,3...3 м/с	2 с	120 с	2,1 м	II	-10...+55 °C	93±3%	52 x 81 x 33 мм	45 г
12 В DC ±15%																
8 mA																
8,5 mA																
2 x 1,1 kΩ																
2 x 1,1 kΩ																
40 mA / 16 В DC																
0,3...3 м/с																
2 с																
120 с																
2,1 м																
II																
-10...+55 °C																
93±3%																
52 x 81 x 33 мм																
45 г																

<p>RU</p>
